PIAGET

INSTRUCTIONS FOR USE ALTIPLANO ULTIMATE CONCEPT

4 English

311

28 日本語

> **54** 中文

A UNIQUE

John
IN WATCHMAKING



t was from a small village in the Swiss Jura Mountains that the Piaget name would begin to gather its world renown.

In 1874, Georges Edouard Piaget founded a company whose watch movements became famous for their precision, quality and accuracy: a direct result of his personal motto "always do better than necessary". This village, la Côte-aux-Fées, has earned its place in watchmaking history.

Today, just like nearly 150 years ago, it is still the home and source of some of the most exceptional watches in existence.







rince its first years, true to the founder's motto, the Maison Piaget has never stopped pushing back the limits of what is possible. And in 1957, it not only designed and built a movement that astounded watchmakers everywhere. It also created the revolution of "ultra-thin". which would become a true signature of the Maison, Presented at the Basel Fair. the mechanical hand-wound oP calibre measured a previously unheard-of 2mm thick. Just three years later, in 1960, an ingenious micro-rotor concept enabled Piaget to create the thinnest automatic movement in the world, the 12P, measuring just 2.3 mm thick. These movements would establish Piaget as the ultimate reference in elegance and refinement.







Plan-les-Ouates Canton of Geneva



Côte-aux-Fées Canton of Neuchâtel

At the two Piaget Manufactures in La Côte-aux-Fées and Plan-les-Ouates, the Maison continues to seek perfection through both recordbreaking watchmaking innovations and boundless creativity.

ULTRA-THIN AND THEN inneh STILL

The path that the Maison Piaget has chosen, of always striving to surpass both itself and its own historical creations, has been a truly challenging one. However the results have been as great as the painstaking efforts of its master artists and artisans. We look at some of the ultrathin horological masterpieces that have marked the history of watchmaking.















It began as an idea and an ambition.

The finest Piaget engineers, watchmakers and designers asked themselves a simple question. How thin can a mechanical watch be, while making no sacrifice to reliability or aesthetic appeal? Four years of painstaking research and development later, this fully dedicated team had their answer. And that answer was Altiplano Ultimate Concept and its 2mm thick case.



The creation of this timepiece required the most talented men and women in their professions to discover multiple innovative new solutions.

Too thin to use gold, the Altiplano Ultimate Concept case had to be made from a new, cobalt-based alloy that is highly resistant and rigid - 2.3 times stronger than gold - but much harder to machine. They erased the distinction between movement and case, by making the case both an exterior component and the movement mainplate.



Altiplano Ultimate Manual case Total watch thinness: 3.65mm

Altiplano Ultimate Automatic case Total watch thinness: 4.3mm

Altiplano Ultimate Concept case Total watch thinness: 2mm

And, discovering solutions
to challenges that had never
before been set, they filed five
patents for the technological
innovations essential to making
the Altiplano Ultimate Concept
possible. It is these patented solutions
that have enabled a significant reduction
in the thickness of the regulating organ,

while guaranteeing its precision, isochronism, and a power reserve of no less than 45 hours. In fact, the mainspring barrel is also of an entirely new design that has no cover or drum but is mounted on a single, ceramic ballbearing within the frame of the watch. A watch that breaks so many rules could never have had a traditional crown







ULTIMATE CONCEPT Dial + Hands + Movement components Case back + Mainplate + Bezel + Glass

nstead, the crown has been reinvented to take the form of a flat. telescopic system that fits flush with the case band. Such a construction offers the great advantage of perfectly protecting the crown and therefore the movement from unwanted shock.

The control device is equally unprecedented, with selective control of a time-setting and winding device. To ensure the thinnest watch possible, it features an "infinite" screw positioned directly at the same level as the toothed wheel instead of being superimposed. Even the watch crystal has been rethought for record-breaking thinness. Integrated directly within the case, despite being only 0.2 mm thick, it still provides a water resistance of 2 ATM. The effort and challenges of this arduous project were truly great. But, they were all fully rewarded the day Altiplano Ultimate Concept was crowned the thinnest hand-wound watch in the world at that time.

FORYOUR ALTIPLANO ULTIMATE CONCEPT

From an ultra-thin 9P manual movement of 2mm in 1957 to a 2mm watch in 2018.

A new milestone in ultra-thin technologies, combining Piaget's savoir-faire in both ultra-thin cases and ultra-thin movements.





KEY HIGHLIGHTS

CASE

- 41mm in cobalt alloy, 2mm thick.
- A plain case back acting as the mainplate, with bridges revealed on the dial side.
- Water-resistant to 2 atmospheres.

MOVEMENT

- Manual-winding, integrated into the case back.
- 4 HZ (28,800 alt/h), 45-hour power reserve.

STRAP

 Ultra-thin strap in alligator or Baltimora technical textile with keylar and pin buckle in cobalt alloy.

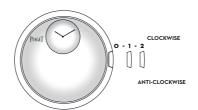
WATCH FUNCTIONS

WINDING THE MOVEMENT

- In position O, first pull the crown out of the case.
- Once out, pull once more to get the crown in Position 1. Turn it clockwise with the winding tool until repetitive clicks.

SETTING THE TIME

- Pull the crown out to position 2.
- Turn it clockwise or anti-clockwise to position the hands.
- Push the crown back to position O after the adjustment.



KEY FIGURES

167

components, including case and movement.

5

patented solutions created by Piaget especially for the watch.

6

years of development.



独树一帜的制表



学生球的Piaget伯爵,诞生于一个位于瑞士 汝拉山区的小村庄。

1874年,乔治·爱德华·伯爵(Georges Edouard Piaget)创办制表公司,并以打造精准、

优质和精确的机芯闻名于世。这充分体现出他对个人格言的坚持——"永远比要求的做得更好"。 La Côte-aux-Fées(仙子坡)从此成为制表历史上举足轻重的地标。

与近150年前一样,非凡腕表之作如今仍然不断在 此诞生。



12P机芯





创始之初,Piaget伯爵便秉承 创始人的格言,从未停止挑战工艺

极限的脚步。1957年,Piaget伯爵研发并推出一款令整个制表行业为之震撼的机芯,从此开创"超薄制表"的革新之路,并成为名副其实的品牌标志工艺。于巴塞尔钟表展亮相的9P手动上链机械机芯,其厚度仅为破纪录的2毫米。仅仅三年后,Piaget伯爵于1960年又推出一款当时全球最纤薄的自动上链机芯之一——厚度仅为2.3毫米的12P机芯。这些机芯为Piaget伯爵奠定了优雅气质与精致品质的典范。



Plan-les-Ouates表厂 日内瓦州



Côte-aux-Fées(仙子坡)表厂 纳沙泰尔州



9P



12P

Piaget伯爵坐拥位于 La Côte-aux-Fées(仙子坡)和 Plan-les-Ouates的两大制表厂, 不断精益求精,探索新颖制表技艺, 挥洒无尽创意。

追求遊涛无止境

Piaget伯爵选择充满挑战的道路, 不断超越自我与历史,其结果无愧于 品牌制表及工匠大师付出的辛勤努力。 让我们一同细数在制表历史留下 隽永印记的超薄时计杰作。









ALTIPLANO 至臻超薄 ULTIMATE CONCEPT腕表 从概念到





—— 切始于一个充满挑战性的 想法。

Piaget伯爵的顶尖工程师、制表师与设计师提出一个简单的设想——在确保可靠品质与精致美感的条件下,腕表的超薄极限究竟在何处?历经四年苦心研发,这支全情投入的团队终于找到了答案——厚度仅为2毫米的Altiplano至臻超薄Ultimate Concept腕表。



为 了打造这款时计, 研发团队需要寻找 诸多创新解决防范。

Altiplano至臻超薄Ultimate Concept腕表的表壳因极其纤薄而无法使用黄金材质,需采用一种全新的材质——钴基合金。这种合金具有很高的耐磨性,强度是黄金的2.3倍,令制作难度倍增。他们为了打破机芯与表壳之间的界限,将表壳做成了外部组件兼机芯主夹板。



Altiplano至臻超薄 Ultimate手动上链腕表表壳 总厚度:3.65毫米 Altiplano至臻超薄 Ultimate自动上链腕表表壳 总厚度:4.3毫米 Altiplano至臻超薄 Ultimate Concept腕表表壳 总厚度:2毫米

外,为寻求解决这一难题的方法, 他们为Altiplano至臻超薄Ultimate Concept腕表的创新科技申请了五项 专利。这些解决方案大大减少了调速 装置的厚度,同时保证了精准性和等时性,

并且腕表具有不少于45小时的动力储存。 主发条盒亦采用全新设计,免去了发条盒 外壳与发条盒盖,直接安装在腕表框架的 陶瓷滚珠轴承上。这样一款腕表打破了 许多陈规,自然不会配备传统的表冠。







ULTIMATE CONCEPT腕表

表盘+指针+机芯部件

底盖+主夹板+表圈+表镜

‡章 制装置亦是别具匠心,可选择时间设定或上链装置。为追求超薄设计,腕表配有"无限"螺丝,与齿轮位于同一水平,而非重叠。

甚至连表镜都经过重新构思, 纤薄程度足以破纪录。机芯与厚度 仅2毫米的表壳融合为一, 同时依然能提供2巴的防水性能。 Piaget伯爵在这一艰巨的研发 项目中面临诸多挑战,亦付出了 大量努力。而Altiplano至臻超薄 Ultimate Concept腕表摘得当时的 全球最薄手动上链机械腕表桂冠, 正是最好的回报。

表 ALTIPLANO至臻超薄 ULTIMATE CONCEPT腕表

从1957年厚度仅2毫米的9P超薄机芯, 到2018年厚度仅2毫米的腕表。 超薄制表工艺的全新里程碑, 将Piaget伯爵的超薄表壳与机芯精湛技艺相融合。





主要亮点

表壳

- •直径41毫米,钴基合金,厚度2毫米。
- ·表壳兼具主夹板功能, 表壳显露于表盘一侧。
- 防水性能达2巴。

机芯

- 手动上链机芯,与底盖融为一体。
- ·4赫兹(每小时振动28,800次), 动力储存达45小时。

表带

·超薄鳄鱼皮表带或Baltimora科技织物表带,带高强度复合纤维芯衬里,钻基合金针扣式表扣。

腕表功能

为机芯上链

- ·在位置O处,将表冠从表壳中拉出。
- 拉出表冠后再拉一次,使表冠处于位置1。
 用上链工具顺时针转动,直到听到重复的 咔嚓声。

调校时间

- •将表冠拉出至位置2。
- •顺时针或逆时针转动表冠,改变指针位置。
- · 调校完成后,将表冠推回位置O。

关键数字

167枚

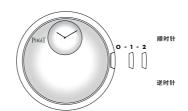
部件,包括表壳和机芯部分。

5项

专利技术,由Piaget伯爵专门为 这款腕表研发。

6年

研发历程。









スイスのジュラ山脈に抱かれる小さな村。そこから 世界に冠たるピアジェの物語が始まりました。

1874年にジョルジュ・エドワール・ピアジェが創業した会社が製造するウォッチのムーブメントは、その精巧さ、品質、正確性が評判となり、一躍名声を博しました。このムーブメントには、創立者の座右の銘、『常に必要以上に良いものを作る』が息づいています。ラ・コート・オ・フェ村は、ウォッチメイキングの歴史上重要な地位を確立しています。それからちょうど150年、ラ・コート・オ・フェ村は今日も、この世に存在する最も他に類を見ないウォッチの





ふるさとであり続けています。



禾ケ 明期から創業者のモットーに **利**

忠実であり続けるピアジェのメゾンは、 可能性の限界をその手で押し広げて来ました。 そして1957年、世界中の時計製造会社を驚かせた ムーブメントを設計しただけでなく、実際に 製造まで行ったのです。これは、まさに 「薄型」の革命であり、メゾンの真のシグネチャー となりました。世界最大の宝飾と時計の見本市 「バーゼル・フェア」に出展された9P手巻 ムーブメントは、2mmという衝撃的な薄さを 達成しました。そのわずか3年後の1960年、 独創的なマイクロローターのコンセプトにより、 ピアジェは世界最薄の自動巻ムーブメントとなる 2.3mmの12Pの開発に成功します。これらの ムーブメントにより、ピアジェはエレガンスと 洗練の究極の代名詞となりました。







12P



プラン・レ・ワット ジュネーブ州



ラ・コート・オ・フェ ヌーシャテル州

ラ・コート・オ・フェとプラン・レ・ ワットにある2ヶ所のピアジェの マニュファクチュールにて、メゾンは 記録的なウォッチメイキングの イノベーションと無限の創造性を通じて 完璧を追求し続けています。

ULTRA-THIN AND THEN inner STILL

ピアジェのメゾンが選んだ道、それは常に自分自身と 自身の作り上げてきたものを超えるために研鑽を重ねる、 まさに茨の道とも言えるものです。芸術家と職人たちが 重ねた苦闘は、偉大な結果となって花開きました。 それでは、ウォッチメイキングの歴史を紡ぐ、 比類なき薄型ウォッチの傑作をご紹介しましょう。









クロノグラフ発表

史上最薄機械式ウォッチ(当時)









それは、創意と野心から 始まりました。

ピアジェが誇る最高峰のエンジニア、時計職人、デザイナーはあるシンプルな問いと向き合っていました。信頼性と審美性を損なうことなく、どこまで機械式ウォッチを薄くできるのか?苦労に満ちた4年間の研究開発を経て、この専門チームは一つの解にたどり着きました。その答えが、ALTIPLANO ULTIMATE CONCEPTであり、その2mmの厚さのケースなのです。



のタイムピースの クリエイションには、 それぞれの技能分野で最も 才能に恵まれた者が、 いくつもの革新的な ソリューションを発見する 必要がありました。 ゴールドを用いるにはあまりにも 薄いため、ALTIPLANO ULTIMATE CONCEPT® ケースには耐久性と剛性に優れた 新しいコバルト基合金が 使用されました。この合金は 金の数倍の強さがあるものの、 加工が非常に困難です。 外装部品とムーブメントの地板の 両方をケースに組み込むことで、 ムーブメントとケースの境も なくしました。



ALTIPLANO ULTIMATE MANUALのケース ウォッチ総厚:3.65mm ALTIPLANO ULTIMATE AUTOMATICのケース ウォッチ総厚: 4.3mm

ALTIPLANO ULTIMATE CONCEPTのケース ウォッチ総厚: 2mm

た、かつてない挑戦の解決策を 模索していた彼らは、ALTIPLANO ULTIMATE CONCEPTを実現するために 不可欠な技術的革新について、5つの特許を 取得しました。こうした特許取得の ソリューションにより、調速機構の正確さと 等時性を確保し、さらには最低45時間の パワーリザーブを保証しつつ、厚みを大幅に 減らすことができたのです。実際、主ゼンマイを 収める香箱の設計は、カバーやドラムを廃して フレーム内のセラミック製ボールベアリング 一ヶ所に取り付ける形に、大幅に刷新されました。 あまりに多くのルールを打破したこのウォッチに、 従来のリューズが取り付けられることは ありませんでした。







ULTIMATE CONCEPT

文字盤 + 時分針 + ムーブメント構成部品 ケースバック + 地板 + ベゼル + ガラス

の代わり、リューズがケースバンドと同一平面に配置されるという平面的な伸縮機構となるよう、全く新しい形に生まれ変わりました。このような構造により、リューズを完全に保護するという大きな利点が得られ、意図しない衝撃からムーブメントを守ることができるのです。

制御装置もまた前代未聞で、時刻設定と 巻き上げ装置は選択的制御が可能と なりました。ウォッチの厚みを極限まで 削るため、歯車も多層構造ではなく同じ 面上に直接配置され、「無限」スクリュー としました。サファイアクリスタル風防も 記録的薄さを実現するために見直され、 わずかO.2mmの厚さにも関わらず、 ケース内に直接統合され、2気圧防水を 実現しています。この困難を極める プロジェクトに要した努力と挑戦は、 本当に偉大なものです。しかし、すべては 報われました。その日、AITIPI ANO ULTIMATE CONCEPTは当時における 世界最薄手巻ウォッチの称号を手にした のですから。

FORYOUR ALTIPLANO ULTIMATE CONCEPT

1957年に発表された厚さ2mmの9P手巻ムーブメントから、 2018年には厚さ2mmのウォッチへ。 薄型ケースと薄型ムーブメントというピアジェの 2つのサヴォアフェールを融合した、薄型技術の新たな金字塔。





特徵

ケース

- 41mmコバルト合金製(厚さ2mm)
- ・受けを文字盤側に配置し、地板としても 機能するケースバック
- 2気圧防水

ムーブメント

- ケースバックに一体化した手巻ムーブメント
- 振動数4 HZ (28,800振動/時)、45時間のパワーリザーブ

ストラップ

・ケブラー芯を用いた特別に薄いアリゲーター またはパルティモラ柄ストラップ、 コパルト合金製ピンバックル

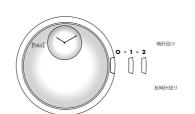
時計機能

ゼンマイの巻き上げ方

- ・Oの位置で、リューズをケースから引き出します。
- ・引き出したら、もう一度引いて リューズを1の位置に合わせます。 ワインディングデバイスを使用し、 クリックが反復するまで時計回りに 回転させます。

時刻の合わせ方

- •2の位置までリューズを引きます。
- ・針が希望の位置に来るまで、リューズを 時計回りまたは反時計回りに回転させます。
- ・時刻を合わせた後はリューズをoの位置に 押し戻してください。



重要な数字

167

ケースとムーブメントを含む 部品の数

5

ピアジェがこのウォッチのために 特別に取得した特許の数

6

開発にかけた年数



piaget.com